



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'istruzione*

*Direzione Generale per il personale scolastico*

*Ufficio VII*

Prot.n. 3234

Roma, 5 aprile 2013

Ai Direttori Generali degli  
Uffici scolastici Regionali

LORO SEDI

e p.c. a Capo Dipartimento per l'Istruzione  
Capo Dipartimento per la Programmazione  
Direttore Generale per  
gli Affari Internazionali  
Direttore Generale per  
l'Istruzione e la formazione tecnica superiore  
e per i rapporti con i sistemi formativi  
delle Regioni  
Direttore Generale per  
gli Ordinamenti scolastici e per l'Autonomia  
scolastica  
Direttore Generale per  
la Politica finanziaria e per il Bilancio  
Direttore Generale per  
le Risorse umane, acquisti e affari generali  
Direttore Generale per  
lo Studente, l'Integrazione, la Partecipazione e  
la Comunicazione  
Direttore Generale per  
gli Studi, la Statistica e I Sistemi Informativi

SEDE

Oggetto: pubblicazione online della sezione "Parlo la tua lingua"

Si informano i destinatari della presente che sul sito istituzionale del Ministero, agli indirizzi:

<http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/hub/elenco-news/-/dettaglioNews/viewElenco/0>

<http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-personale-scolastico>

è stata pubblicata una nuova sezione, denominata "Parlo la tua lingua".



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

## *Dipartimento per l'istruzione*

### *Direzione Generale per il personale scolastico*

*Ufficio VII*

Tale sezione è nata con l'intento di supportare le istituzioni scolastiche nel difficile compito della comunicazione istituzionale Scuola-Famiglia e di agevolare la piena scolarizzazione degli alunni di madre lingua non italiana, attraverso l'utilizzo di 36 modelli di comunicazione in lingua italiana e in formato bilingue nelle più diffuse lingue europee e di immigrazione. La realizzazione di "Parlo la tua lingua" è stata possibile grazie al lavoro generoso di molte persone che in diversa maniera hanno contribuito a titolo gratuito.

*Per l'elaborazione dei testi dei modelli in lingua italiana*, hanno contribuito i dirigenti delle istituzioni scolastiche:

- ✓ I. C. n. 11, via Giovanni Prati 1, 36100 VICENZA (VI)
- ✓ Circolo Didattico "N. Fraggianni", via Vitrani, 70051 BARLETTA (BT)

*Per la revisione dei testi in lingua italiana*:

- ✓ Dirigente tecnico dottoressa Angiolina Ponziano

*Per il coordinamento con le istituzioni italiane all'estero* che hanno curato la traduzione dei testi:

- ✓ Ufficio V della Direzione Generale Promozione Sistema Paese del Ministero degli Affari esteri;
- ✓ Ambasciate italiane in Albania, Cile, Belgio, Brasile.

*Per le traduzioni*:

- ✓ Ambasciata di Romania in Roma
- ✓ Scuola Italiana "Vittorio Montiglio" di Santiago, Cile
- ✓ Scuola Italiana Paritaria "Arturo Dell'Oro" Valparaíso – Viña del Mar, Cile
- ✓ Scuola Italiana di Concepción, Cile
- ✓ Juliana Dimushi, Tirana, Albania
- ✓ Oumezzine Mnafek, Latina
- ✓ Suzanne Eliy docente utilizzata presso la Direzione Generale per gli Affari Internazionali del M.I.U.R..

*Per la realizzazione del logo e delle immagini di questo sito*:

- ✓ I. C. "Don Milani" di Latina <http://www.lticonmilani.it/index.php>

Attualmente è possibile fruire dei modelli in:

Italiano,  
Italiano-Albanese,  
Italiano-Francese,  
Italiano-Portoghese,  
Italiano-Rumeno,  
Italiano-Spagnolo.

In futuro sarà possibile implementare la raccolta dei modelli anche in altri formati bilingue.

I referenti di progetto, inoltre, restano a disposizione per raccogliere eventuali richieste per la creazione di nuovi modelli e richieste per la creazione di link a siti utili alla comunicazione interculturale, cui le Istituzioni scolastiche possano fare riferimento.

Si prega tutti i Direttori Generali di dare pubblicità alle Istituzioni scolastiche di Loro competenza dell'apertura della sezione "Parlo la tua lingua" sul sito istituzionale.

IL DIRETTORE GENERALE  
F.to *Luciano Chiappetta*